

# SAN JUAN JAIAK 2017 LEIOA

Ekainak 22-25 Junio





# ASTRABUDUA HOMES

**LO MEJOR DE ASTRABUDUA  
DESDE 170.000€ + IVA \***



**Entrega Octubre de 2018**  
**OBRA INICIADA**

## Viviendas de 2 y 3 dormitorios

\*garaje y trastero no incluido

Comercializa: **CBRE**  
C/Etxegorri 12  
(junto al Batzoki)  
Astrabudua

Promoción  
financiada por:

CaixaBank

Infórmate en el **900 11 00 22** o en [neinorhomes.com](http://neinorhomes.com)

# ALKATEAREN AGURRA



Leioaztarrok,

Berriro dugu hemen leioaztar guztientzat saso berezienetako bat. San Juan eguna heltzean ospakizunak eta jai-ekitaldiak itzultzen dira gure kaleetara. Leioako koadrilak jai-giro bete-betean murgiltzen dira, udalerrria bizi-bizirik, giro onean eta ekitaldi ugariko asteburuan.

Betiko lez, lehenengoz eskerrak ematea Leioak, urtez urte, publiko guztiei zuzendutako jai-egitaraua edukitzea posible egiten dutenen lanagatik. Leioaztar talde baten zeregin desinteresatua; pertsona hauek San Juan jaiak osoak izatea ahalbidetzen dute.

Bigarrenik, udal profesionalek egiten duten lana nabarmentzea egun hauetan dena ahalik eta ondoen joan dadin: garbitasuna, segurtasuna, ekitaldien koordinazioa... Udal langile askok ahaleginak eta bi egingo dituzte gainerakoek jai onenez gozatu ahal izan dezagun.

Eta azkenik, baina ez horregatik garrantzi txikiagokoa, jaiaz gozatu ezin duten leioaztarren egonarri eta ulerkuntzagatik ere eskerrak ematea, empatia erakusten digute eta urteko asteburu honetan euren ohiko atsedena sakrifikatzen dute eta.

Jairik onenak opa dizkizuet, egun hauetan programatutako ekitaldi guztiez goza dezazuela.

Leioaztarras,

Vuelve una de las épocas más especiales para todos los y las leioaztarras. Con la llegada de San Juan vuelven los festejos y los actos festivos a nuestras calles. Las cuadrillas de Leioa se vuelcan en un fin de semana repleto de buen ambiente y actividades que llenan de vida y alegría el municipio.

Como siempre, agradecer en primer lugar la labor de quienes hacen posible que Leioa cuente con un programa festivo dirigido a todos los públicos año tras año. Una labor desinteresada por parte de un grupo de leioaztarras que hacen posible unas fiestas de San Juan completas.

En segundo lugar, destacar la labor que desempeñan profesionales municipales para que durante estos días todo transcurra de la mejor manera posible; limpieza, seguridad, coordinación de actos... Un gran número de trabajadores y trabajadoras municipales redoblan esfuerzos para que el resto podamos disfrutar de las mejores fiestas.

Y por último, y no por ello menos importante, agradecer también la paciencia y comprensión de los y las leioaztarras que, aunque no puedan disfrutar de la fiesta, muestran empatía y sacrifican su descanso habitual durante este fin de semana al año.

Os deseo las mejores de las fiestas, que disfrutéis de todos y cada uno de los actos programados durante estos días.

**Gora San Juan!**  
**Mari Carmen Urbíte González.**  
**Leioako Alkatea**



*MCH*



# LEIOAKO SU ARTIFIZIALAK: SEGURTASUN ARAUAK

Arrazoi teknikoak direla-eta, inguruko bide-argiak itzaliko dira, gutxi gora behera, ikuskizuna hasi baino 15 minutu lehenago. Itzalita egongo dira ikuskizuna amaitu arte, Bitartean, ez jausteko, bereziki adi ibili leku batetik bestera mugitzerako orduan.

Segurtasun langileen jarraibideak errespetatu eta ez gainditu hesiekin edota zintarekin mugatuta dagoen perimetroa.

Ikuskizunean, egonezina baduzu (lipotimia, zorabioa, e.a.) edo zauririk, segurtasunekoengana edo sanitarioengana joan, Segurtasun Gunean.

Material piroteknikorik jausten bada lurrera eztanda egin barik, ez ukitu edo oinarekin bultzatu, eztanda egin dezake-eta. Edozein kasutan ere, ez saiatu manipulatzen, aldendu

eta jakinarazi jendeari zer gertatzen den. Ohartu, berehala, segurtasun langileak edo polizia.

Adin txikikoren baten arduraduna bazara, hezi zure umea material piroteknikorik har edo erabili ez dezan, kalte itzulezinak eragiten dituzte-eta.

Kolaboratu eta aparkatu zure ibilgailua Segurtasun Gunetik kanko, hondakinen bat eror dakiobe.

Suak botako diren lekutik hurbil bazaude, honakoa erregutzen dizugu:

- Itxi leiho eta balkoiak, kohete galdurik sar ez dadin.
- Jaso eskegita duzun arropa, koheteen txinpartek eragin dezaketen suteak ekiditeko.
- Terrazetan egon daitezkeen toldoak batu.



 **elexalde**

Polig. Ind. Zubieta 3 U.I. 11.  
AMOREBIETA 48340 (VIZCAYA)  
Tel: 94 630 00 60 ; Fax: 94 630 00 61 ;  
[www.g-elexalde.com](http://www.g-elexalde.com)





**ea j  
PNV**

**Eskerrik asko zuen  
konfiantzagatik eta  
Óndo Pasa Jaietan**



# NORMAS DE SEGURIDAD: FUEGOS ARTIFICIALES DE LEIOA

Por cuestiones técnicas se procederá al apagado de la iluminación vial de la zona aproximadamente 15 minutos antes del inicio del espectáculo. Esta permanecerá apagada hasta su finalización. Mientras tanto, para evitar caídas, preste especial atención y cuidado en sus desplazamientos.

Respete las instrucciones del personal de seguridad y no sobrepase el perímetro de seguridad acotado con vallas y/o cinta.

Durante el espectáculo, en caso de sentirse mal (lipotimias, mareos, etc.) o sufrir una herida, acuda al personal de seguridad o sanitario que se encuentra en las inmediaciones de la Zona de Seguridad.

Si un artificio pirotécnico cae al suelo sin explotar, no lo toque, ni lo empuje con el pie, puede explosionar. En cualquier caso, nunca lo manipule, aléjese y alerte de su presencia a otras personas.

Avise inmediatamente al personal de seguridad o a la Policía.

Si es responsable de un/a menor,eduque a su hijo/a para que no recoja, use o manipule artificios pirotécnicos, suelen causar daños irreversibles.

Colabore aparcando su vehículo fuera de la Zona de Seguridad; puede que le caiga algún resto.

En caso de estar cercano al punto de lanzamiento de los fuegos le rogamos:

- Cierre las ventanas y los balcones para evitar que entre cualquier cohete perdido.
- Recoja la ropa tendida de los terrados y de las terrazas para evitar que las chispas de algún cohete provoquen un incendio.
- Recoja los toldos que pueda haber en las terrazas.

# ehbildu

## GORA JAI HERRIKOIAK!!!

### ERASO SEXISTARIK EZ!!!



# Gora San Juanak! ¡Felices fiestas!



**Socialistas de Leioa**  
**Leioako Sozialistak**

Iturribide, 16  
socialistas.leioa@gmail.com  
944 635 355



**POPULARES**  
de Leioa

# ZORIONAK !!!!

El Partido Popular de Leioa desea Leioako Alderdi Popularrak  
a todos los Leioaztarras Leioaztar guztiei Donibane jaietan  
Felices Fiestas de San Juan ondo igarotzea opa dizue

# TRAFIKO BERRANTOLATZEA 2017KO SAN JUAN JAIEN OSPAKIZUNA DELA ETA

Trafikoa berrantolatzeko proposamen hau indarrekoa izango da 2017ko ekainaren 16-17,22,23,24 eta 25ean, herriko jaiak izango diren egunetan.

## BILBAO-GETXO TRAFIKOA:

Ahal dela, La Avanzada lurpeko bidetik joango da. Areetara alboko bidetik joaten direnenetzat, Luis Bilbao Libano Kalea har dezakete, Iturribiden norazkoa aldatuz, eta Kandelazubietatik alboko bidea-Lamiako lotunea hartuz. Algortarantz doazenek Unibertsitateko errepidea, Perurirako norabidean izango dute ordezko bidea.

## GETXO-BILBAO TRAFIKOA:

La Avanzadako lurpeko bidetik joango da.

## HERRI BARRUKO TRAFIKOA:

Trafikorako itxita egongo diren tarte eta kaleak: Avanzadako Bulebarreko hegaleko errepipeak itxita egongo dira trafikorako, baita udaletxeko aldapa ere, Elexaldeko biribilgunetik aurrera.

## HERRI GUNE DESBERDINETARAKO SARBIDEAK ETA IRTENBIDEAK MENDIBIL-SAN JUAN- IKEA -ITURRIBIDE ETA ZENTRO ZIBIKOA

Esandako alde horietara Mendibil kaletik sartuko da. Irteko Mendibiletik egingo da eta ondoren, Bilborantz jotzeko, Iturribideko noranzko aldaketa egin; Getxorantz joateko Luis Bilbao Libano Kaletik Felipe del Rio Kalerako noranzkoa hartuko da.

## IPARRAGIRRE ALDEA:

Bilbotik datozenak Artatzagana kaletik edo Laubide kaletik, dagozkien biribilguneetatik. Getxotik datozenak Iparragirre 2 A – F atzealdetik sartuko dira.

## ESTARTETXE-ELEXALDE ALDEA:

Bilbotik datozenak Artatzagana kaletik edo Laubide kaletik, eta ondoren, Estartexeren atzealdetik sartuko dira.

Bilborantz doazenak, Artatzagana kaletik, Unibertsitaterako bidetik, irtengo dira edo Laubide kaletik suhiltzaileenean noranzko aldaketa egiten.

## SABINO ARANA-INDEPENDENTZIA-ALDAPA- LUIS BILBAO LIBANO ALDEA:

Bilbotik datozenak Lamiakoko alboko bideko lotunetik, edo bestela, Luis Bilbao Libano kaletik sartuko dira. Getxotik datozenak Euzko Gudariak etorbideetik sartuko dira, eta ondoren, Independentzia edo Aldapabarrena kaleetatik jaitsiko dira.

## TRAFIKORAKO ITXITAKO KALEAK: EGUNAK ETA ORDUTEGIAK

**IPARRAGIRRE ETORBIDEA:** zerbitzubideetatik, zirkulazioa bi noranzkoetan:

Getxo – Bilbo: Iparragirre 2.C- tik (Mulligan's-eko biribilgunea) Iparragirre 72raino.

Bilbo – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldaketatik, Iturribide 16 inguruan.

**ELEXALDE:** Udaletxeko aparkalekutik hasita tarte osoan.

## 2017KO EKAINAK 16, OSTIRALA

21:00etatik 04:00etara

## 2017KO EKAINAK 17, LARUNBATA

10:00etatik 07:00etara

## 2017KO EKAINAK 22, OSTEGUNA

18:00etatik 07:00etara

## 2017KO EKAINAK 23, OSTIRALA

18:00etatik 07:00etara

## 2017KO EKAINAK 24, LARUNBATA

09:00etatik 07:00etara

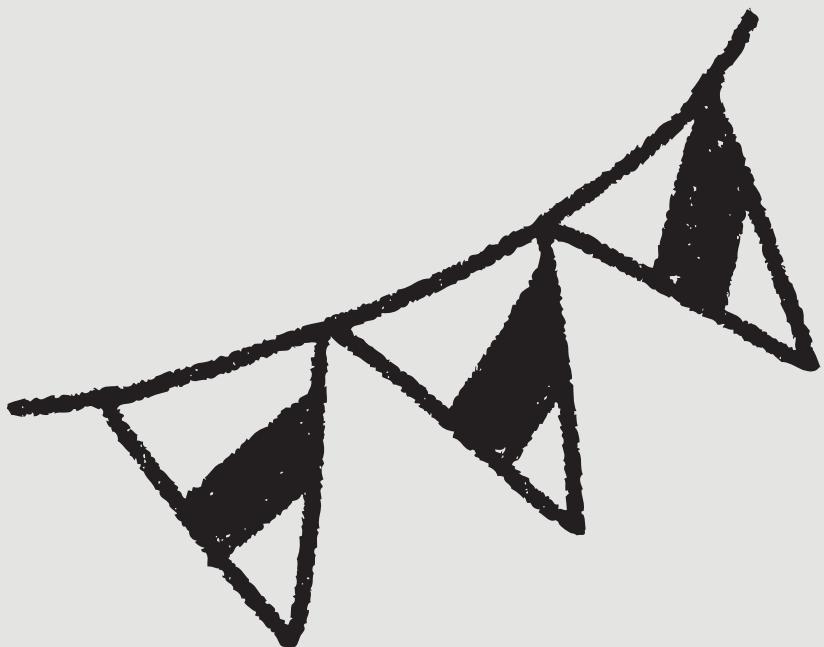
## 2017KO EKAINAK 25, IGANDEA

12:00etatik 00:00etara

## LUIS BILBAO LIBANO KALEA

2017ko ekainak 22, osteguna  
19:00etatik 21:30era (Koadrilen jaitsiera)

# jai alai



kutxabank

# REORDENACIÓN DEL TRÁFICO CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN 2017

La presente propuesta de reordenación de tráfico surtirá efecto los días 16, 17, 22, 23, 24 y 25 de Junio de 2017, días de celebración de las fiestas patronales.

## TRÁFICO BILBAO-GETXO:

Se realizará preferentemente a través del túnel de La Avanzada, se propone la alternativa de los que se dirijan a Las Arenas por la vía lateral, tomen la C/ Luis Bilbao Libano realizando el cambio de sentido de Iturribide y el enlace vía lateral-Lamiako por Kandelazubietza.

Los que se dirijan dirección Algorta tienen como vía alternativa la carretera de la Universidad dirección Peruri.

## TRÁFICO GETXO-BILBAO:

Se realizará por el tunel de La Avanzada.

## TRÁFICO INTERIOR:

Permanecerán cerradas al tráfico las vías laterales del Boulevard de la Avanzada y la bajada del Ayuntamiento, a partir de la rotonda de Elexalde.

## ACCESOS Y SALIDAS A LOS DIFERENTES NÚCLEOS DE POBLACIÓN:

### ZONA MENDIBIL-SAN JUAN- IKEA-ITURRIBIDE Y CENTRO CÍVICO:

El acceso a las mencionadas zonas se realizará por la calle Mendibil.

La salida se realizará por Mendibil, para posteriormente dirigirse hacia Bilbao realizando el cambio de sentido de Iturribide y hacia Getxo por la C/ Luis Bilbao Libano dirección C/ Felipe del Rio.

### ZONA IPARRAGIRRE:

El acceso procedente de Bilbao de los conductores se realizará por la calle Artatzagana y/o calle Laubide, accediendo los vehículos por las rotundas correspondientes.

El acceso procedente de Getxo se realizará por la trasera de Iparragirre 2 A - F.

### ZONA ESTARTETXE-ELEXALDE:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por la calle Artatzagana y/o calle Laubide y después por la trasera de Estartetxe.

La salida hacia Bilbao se realizará por la C/ Artatzagana dirección Universidad, o por la calle Laubide haciendo el cambio de sentido en Bomberos.

## ZONA SABINO ARANA-INDEPENDENTZIA-ALDAPA- LUIS BILBAO LIBANO:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por el cambio de sentido de Iturribide o el enlace de Vía Lateral-Lamiako, utilizando la C/ Luis Bilbao Libano.

El acceso procedente de Getxo se realizará por la Avda. Euzko Gudariak bajando posteriormente por la C/Independentzia o la C/ Aldapabarrena.

## CALLES CORTADAS AL TRÁFICO: DÍAS Y HORARIOS

**AVDA. IPARRAGIRRE:** vías de servicios en los dos sentidos de circulación:

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.

**ELEXALDE:** bajada del Ayto. desde el parking

### VIERNES 16 DE JUNIO DE 2017

De 21:00 a 04:00 horas

### SÁBADO 17 DE JUNIO DE 2017

De 10:00 a 07:00 horas

### JUEVES 22 DE JUNIO DE 2017

De 18:00 a 07:00 horas

### VIERNES 23 DE JUNIO DE 2017

De 18:00 a 07:00 horas

### SÁBADO 24 DE JUNIO DE 2017

De 09:00 a 07:00 horas

### DOMINGO 25 DE JUNIO DE 2017

De 12:00 a 00:00 horas

### C/ LUIS BILBAO LIBANO

Jueves 22 de Junio de 2017

De 20:00 a 21:30 horas (bajada de cuadrillas)

# Rosa Martín

centro integral de belleza saludable

Depilaciones unisex con cera caliente, fría, eléctrica y fotodepilación.

Bioterapias faciales (limpieza de cutis biológica) y tratamientos con ultrasonidos, mesoterapia virtual y radiofrecuencia. Tratamientos corporales de todo tipo, adelgazantes, antcelulíticos y presoterapia.

Manicura y pedicura normal y semipermanente. Cursos de automaquillaje bio.

Nuevo servicio  
"Beauty Party"

Nueva gama de  
maquillajes ecológicos  
en exclusiva



Único centro de Leioa  
especializado en tratamientos  
sin sustancias nocivas.  
Completamente Biológico.

Nuevo servicio  
"Beauty Party Bio"



Visítanos y descubre nuestras promociones!

*Horario:* Martes a Viernes de 10:00 a 19:00 h. Sábados de 10:00 a 14:00 h.

Jose Ramón Aletxe Plaza, 1, bajo dcha. (junto al Kultur Leioa)

94 405 33 37 · [www.rosamartinestetica.es](http://www.rosamartinestetica.es) · [f](#)



## *EKAINAK 15, OSTEGUNA*

10:00 Liburu azoka solidarioa. Antolatzailea: Leioako Udal Liburutegia – Sortarazi GKE. J.R. Aketxe Plaza. (10:00 – 18:00).

## *EKAINAK 16, OSTIRALA*

10:00 Liburu azoka solidarioa. Antolatzailea: Leioako Udal Liburutegia – Sortarazi GKE. J.R. Aketxe Plaza. (10:00 – 20:00).  
18:30 II. San Juan esku pilotu txapelketa. Sakoneta Kiroldégia.  
19:00 Barrakak irekitzea. Agirre Lehendakaria Plaza (Ikaztegiko aparkaleku).  
21:30 **ALDATS Elektrotxaranga.** Sakoneta Kiroldégia.  
22:00 Kontzertua. **POP ROCK LEHIAKETAKO FINALISTAK.** Bulebarra.  
**POP-ROCK: OFIURA – ZAZKEL**  
**METAL: DETHLIRIUM – EVIL SEEDS**

**Insulae®**  
administración  
de fincas

**afc**  
& asociados  
Servicios Jurídicos S.L.P.



**Administración de Fincas – Abogados**



**JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU  
LES DESEAMOS UNAS  
FELICES FIESTAS**



tel. 94 480 31 75

[www.insulaeonline.com](http://www.insulaeonline.com)

# MERCADO IKEA

## CARNICERIA LUIS

Especialidad en  
carnes del país  
Tel. 94 463 16 76

## CHARCUTERIA NIEVES

Tel. 622 857 715

## POLLERIA BIONA

Elaboración Artesanal  
puesto 16  
Tel. 94 464 69 84

## PESCADOS BERMEO

Pescado fresco del día  
Tel. 94 464 63 36

## PESCADOS JOSMARES

Puesto 8

## CARNICERIA BIONA

puesto 24  
Tel. 94 464 69 84

## FRUTAS Y VERDURAS LERSUNDI

Calidad y precio en los puestos  
21 y 22  
Tel. 94 612 34 16



## URIA

Carniceria - Ultramarinos  
Encargos a domicilio en  
los puestos 11 y 12  
Tel. 94 463 44 97

## PESCADOS ESPINA

Pescados frescos, congelados y  
mariscos en el puesto 7  
Tel. 94 464 32 65

## FRUTERIA URIA

Puesto 20

*Felices Fiestas*

*Todo a su servicio en el centro de Leioa...*

**SABINO ARANA, 91 • LEIOA**

## **15 DE JUNIO, JUEVES**

- 10:00 Feria solidaria del libro. Organiza: Biblioteca Municipal de Leioa – ONG Sortarazi. J. R. Aketxe Plaza. (10:00 – 18:00).

## **16 DE JUNIO, VIERNES**

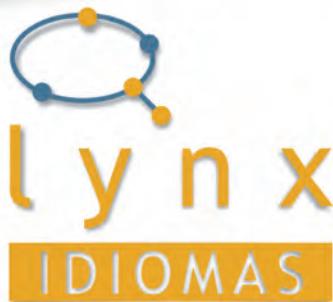
- 10:00 Feria solidaria del libro. Organiza: Biblioteca Municipal de Leioa – ONG Sortarazi. J. R. Aketxe Plaza. (10:00 – 20:00).
- 18:30 II Campeonato de Pelota a mano de San Juan. Polideportivo Sakoneta.
- 19:00 Apertura de las Barracas. Agirre Lehendakaria plaza (Parking de la Carbonera).
- 21:30 **ALDATS Elektrotxaranga**. Polideportivo Sakoneta.
- 22:00 Concierto. **FINALISTAS POP-ROCK LEIOA**. Boulevard.  
POP-ROCK: OFIURA – ZAZKEL  
METAL: DETHLIRIUM – EVIL SEEDS



ESTE VERANO PREPÁRATE...



## EXÁMENES CAMBRIDGE



CENTRO PREPARADOR OFICIAL  
DE EXÁMENES CAMBRIDGE

IN GETXO  
SHAMROCK AKADEMAY  
LAS ARENAS



T: 94 480 53 63  
[www.lynxidiomas.com](http://www.lynxidiomas.com)

### CURSOS intensivos

JULIO  
FROM 10:00 TO 13:30

160€  
SEMANA

600€  
4 SEMANAS

### EXÁMENES DE inglés

2 CONVOCATORIAS:

CAE **20 JULIO**  
MATRÍCULA HASTA EL 21 DE JUNIO

FCE **27 JULIO**  
MATRÍCULA HASTA EL 28 DE JUNIO

PARTNER WITH EXAM CENTERS



# LEIOA TRATU ONEN ALDE ETA ERASO SEXUAL ETA SEXISTEN AURKA

Leioako Udalaren Berdintasun Sailak genero berdintasunaren alde konpromiso sendoa hartu du, aisiaaldi eta jai giroan sexu eraso eta eraso sexisten prebentzioan eta arretan aktiboki implikatu delarik.

Horretarako, San Juan jaiei begira, eraso mota hauei aurre egiteko prebentzio eta arreta mailan ekintza desberdinak antolatu dira.

Alde batetik, jaiak hasi aurretik prebentzio eta sentsibilizazio lana egingo da.

- Galdetegi on-line baten bidez, jaietan **puntu beltzak** edo emakumeentzat segurtasunaren arriskua dakartzen lekuak identifikatuko dira. Honen emaitzak jaso eta aztertuko dira, modu sakonago batean Leioan segurtasunarekiko dagoen pertzepzioa ezagutzeko eta sexu eraso eta sexisten-gandik askeak diren jai batzuk eraikitzeko helburuarekin.
- Honez gain, eraso hauek ekiditeko, prebentzio lanean hiritarren artean **trípticos informativos** bananduko dira. Ekintza honek indarkeria mota honen aurrean kontzientzia soziala handiagoa egoteak du helburu.
- Eraso sexual eta sexisten aurrean egiten den arreta hobetzeko eta koordinatzeko jaietan ergile aktiboak direnen artean **formakuntza saioak** antolatuko dira. Zentzu honetan, jai esparruan dauden txosna eta tabernen artean material informatibo bat banatuko da, gerta litezkeen sexu jazarpen edota eraso sexual eta sexisten aurrean jar-duera jarraibide batzuk eskaintzeko.
- **Ekainaren 19 eta 23** bitartean, emakumeentzako auto-babes ikastaroa antolatuko da.

Bestetik, ekainaren 23 eta 24ean, gaueko 22:00etatik 2:00etara, sentsibilizazio **kanpaina ibiltari bat** martxan jarriko da. Gai honetan adituak direnak jai nukleo desberdinetan ibiliko dira, bertan daudenei eraso sexual eta sexisten alorrean informazioa eskainiz.



# LEIOA A FAVOR DE LOS BUENOS TRATOS Y CONTRA LAS AGRESIONES SEXUALES Y SEXISTAS

El Área de Igualdad del Ayuntamiento de Leioa ha adoptado un firme compromiso en pro de la igualdad de género, implicándose activamente en la prevención y atención de las agresiones sexuales y sexistas en espacios de ocio y festivos.

Para ello, de cara a las fiestas de San Juan, se han coordinado distintas acciones destinadas a la prevención y atención de esta clase de agresiones.

Por un lado, se realizarán diversas acciones de prevención y sensibilización antes del inicio de las fiestas:

- La puesta en marcha de un proceso de **identificación de puntos negros** o que puedan suponer un riesgo de seguridad para las mujeres en fiestas, mediante un cuestionario on-line cuyos resultados serán recogidos y analizados con el fin de conocer con mayor profundidad la percepción de seguridad en Leioa, y así poder buscar alternativas para construir unas fiestas libres de agresiones sexuales y sexistas.
  - Además, en la prevención de estas agresiones, se han realizado unos **trípticos informativos**, que serán repartidos entre la ciudadanía, con el objetivo de generar mayor conciencia social a cerca de este tipo de violencia.
  - Se realizarán **sesiones formativas** con los agentes activos en las fiestas, cuyo objetivo será mejorar y coordinar la respuesta que se da a las agresiones sexuales y sexistas. En esta línea, se llevará a cabo un reparto de material informativo entre los bares y txosnas situados en el recinto festivo, donde se ofrecerán ciertas pautas de actuación ante posibles casos de acoso/agresiones sexuales y sexistas.
  - Entre los días **19 y 23 de junio**, se llevará a cabo un curso de autoprotección para mujeres.
- Por otro lado, durante el desarrollo de las fiestas, los días 23 y 24 de junio entre las 22:00h y las 2:00h, tendrá lugar una **campaña itinerante** de sensibilización en la que personal especializado recorrerá los distintos núcleos festivos informando a las personas presentes en torno a las agresiones sexuales y sexistas.

Leioa tratu onen alde eta  
eraso sexisten aurka

DIA DE LA  
MIGRACIÓN

MIGRACIÓN

DIA



BERDINTASUN SAILA  
ÁREA DE IGUALDAD  
AYUNTAMIENTO DE LEIOA  
LEIOGO UDALA



Leioa  
UDALA-AYUNTAMIENTO





Expertos en Nutrición y Dietética

Asesoramiento dietético profesional,  
semanal gratuito y personalizado



Un kilo menos  
una sonrisa más



Calle Elexalde, 26 - 48940 Leioa (Bizkaia) - Tel.: 94 607 24 22



"Tus arreglos  
al mejor precio"

Kasune, 12 • Tel. 94 602 51 48 • 48991 ALGORTA • Bizkaia  
Sabino Arana, 40 • Tel. 94 463 58 59 • 48940 LEIOA • Bizkaia



[www.panaderialeioa.es](http://www.panaderialeioa.es) • e-mail: [panaderialeioa@hotmail.com](mailto:panaderialeioa@hotmail.com)

## CAFETERIA LIBANO



Cafe a la crema  
Pintxos variados

Amplia terraza



Dr. Luis Bilbao Libano, 1  
Tel.: 94 464 74 58 - LEIOA



CUIDADO • BELLEZA

[zeruan cuidadoybelleza](#)

688 866 022



[www.zeruanbelleza.es](#)



## FOTODEPILACIÓN

### Pack Zeruan Bat

Contrata 4 sesiones  
y te regalamos la 5<sup>a</sup>  
El auténtico 5x4 de la  
fotodepilación.

120 €

### Pack Zeruan Bi

Contrata 10 sesiones  
y te regalamos 31  
El auténtico 13x10  
de la fotodepilación.

300 €

Luis Bilbao Libano, 4 - 48940 LEIOA

TABERNA

# ARKUPE



Plaza Arkupe • LEIOA 94 405 11 76

# OINAZPI

haurrentzako zapatak



Sabino Arana, 51

48940 LEIOA

Telf.: 94 400 44 81

Síguenos en:

CLINICA VETERINARIA  
**ZAINDU**



Ondo Pasa  
Jaietan!



### CITA PREVIA

Lunes a Viernes:  
9,30 - 13,30 y 15,30 - 19,30  
Sábados: 11,00 - 13,00  
Consulta: 94 460 86 49  
Móvil: 610 284 359  
Artaza, 20 • 48940 LEIOA

- Reformas integrales
- Cocinas y baños
- Puertas y suelos
- Armarios empotrados

Ondo pasa jaietan



C/ Sakoneta (Frente al Nº 11) • 48940 LEIOA • Tel. 94 480 17 37 • [refsakonetast@gmail.com](mailto:refsakonetast@gmail.com)

**lindsay**  
tintorerías

[www.tintoreriaslindsay.com](http://www.tintoreriaslindsay.com)

94 431 63 57  
C/ Estartetxe, 7

Oferta válida  
del 1 al 24 de  
Junio

# 50% DE DESCUENTO EN MANTAS Y EDREDONES

(No incluye tratamientos especiales de manchas)

BARAKALDO. Avda. Juntas Generales, 40. 944 37 47 91

BARAKALDO-CRUCES. Balejo, 5. 944 99 39 20

BILBAO. Jose M<sup>a</sup> Eskuza, 21 (Esquina Simón Bolívar). 944 27 08 51

BILBAO. Alameda de Urquijo, 26. 944 44 91 53

BILBAO-SANTUTXU. Santutxu, 16. 944 01 33 51

LEIOA. Estartetxe, 7. 944 31 63 57

- \* Oferta no acumulable a la tarjeta Bonosello
- \* Servicio a domicilio gratuito en Leioa para compras superiores a 30 €.

**ecom**  
centro de fisioterapia

Sonia Torres, Nº Col. 784  
Nuria Monasterio, Nº Col. 941

**94 607 69 80**

Bº Iturribide, 16 - Lonja • 48940 LEIOA



Ondo pasa  
Jaietan

**Carrocerías LEIOA, S.L.**  
DESDE 1963 ATENDIENDO A SU VEHICULO

Ahora también servicio de mecánica

54 años colaborando con las fiestas de Leioa

Ondizko Andra Mari, 2 (Junto al ambulatorio)  
Teléf. 94 463 87 86 • Fax 94 431 68 38 • LEIOA (Bizkaia)  
[info@carroceriasleioa.com](mailto:info@carroceriasleioa.com) • [www.carroceriasleioa.com](http://www.carroceriasleioa.com)



iluminación  
arquitectura  
diseño

hacemos  
de nuestro modo de entender  
**la luz y las sombras**  
una forma de **dar vida**  
a los **espacios**

PROYECTOS  
ESPECIALIZADOS

ASESORAMIENTO  
**LUMÍNICO**

SHOW-ROOM 600m<sup>2</sup>  
CON MÁS DE 500 DISEÑOS

SERVICIO DE  
INSTALACIÓN

Mendibile, 2 - 4 - 48940 LEIOA (BIZKAIA) · T | 944 003 003 · [www.taoiluminacion.com](http://www.taoiluminacion.com)

Lunes a Viernes | 9:00 - 13:30, 15:30 - 20:00 · Sábados | 10:30 - 13:30 · [atcliente@taoestudio.com](mailto:atcliente@taoestudio.com)

# LEIOA'76

Jai Zoriontsuak  
DECORACIÓN INTEGRAL

CAMBIO DE UBICACIÓN  
C/ IPARRAGUIRRE 50  
(TRASERA)



**LEIOA'76** S.L.

PROYECTOS Y REFORMAS - CONSTRUCCIONES

- Decoración integral
- Suelos ligeros
- Trabajos de pintura
- Papeles pintados
- Instalación de moquetas
- Cortinas
- Hogar textil por catálogo



Horario: 9:00 a 13:30 • Tardes con cita previa: 627 52 24 57 / 687 88 00 49

## Leioa clínica veterinaria

■ Inma Revuelta

- Vacunación / Medicina interna
- Desparasitación interna y externa
- Análisis clínicos
- Animales exóticos
- Hospitalización

- Cirugía mayor y menor
- Limpiezas de boca
- Identificación por Microchip
- Radiología / Oftalmología / Nutrición
- Tienda especializada

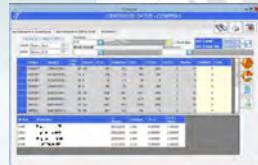
- Servicio a domicilio
- Peluquería canina



C/ Ondizko Andra Mari, 1 (Ionja) - 48940 LEIOA  
Tel. 94 464 48 96 - Urgencias 24 horas: 608 87 77 88

## DESARROLLO DE APPS A MEDIDA Y PÁGINAS WEB

- Distribución (carrito de compra)
- Automoción
- Farmacias
- Producción
- Ingenierías
- ...



## DISTRIBUCIÓN DE APLICACIONES DE GESTIÓN HOSTELERIA BDP

Una eficaz, práctica y fácil herramienta de negocio, que permite controlar desde las comandas de mesa y barra hasta el stock de productos en el almacén y que interrelaciona todos los datos en pantallas táctiles muy fáciles de utilizar y comprender



Informática Integral Vasca

SOFTWARE A MEDIDA

MANTENIMIENTO

SERVICIO TÉCNICO

REDES

SOFTWARE STANDAR

HARDWARE

....



Informática Integral Vasca

Adekoena, 128 Lonja | Tel. 94 400 44 10  
48940 LEIOA | Móvil 676 497 983  
(Bizkaia) | Fax 94 400 44 09

info@informatica-integral.com

WWW.INFORMATICA-INTEGRAL.COM

# DANI

## FONTANERIA Y SERVICIOS



Por 13.450 euros Iva incluido y cinco años de garantía

Cocina completa 1ª calidad con Muebles Dica, aparatos Zanusi de calidad, en un frente de 3,20ml

Cocina completa con trabajos de albañilería y cerámica de 20 e/m<sup>2</sup>

Renovación de instalaciones de fontanería con grifo roca L20

Renovación de instalaciones de electricidad para la cocina con mecanismos Niessen

**"Haz de tu cocina tu rincón preferido"**

Condiciones particulares:

Consultar en oficina o en 626 485 305



Nuestra prioridad, tu confianza

Gure lehentasuna, zure konfiantza

CALEFACCIÓN - GAS

REFORMAS DE: COCINAS, BAÑOS Y CUBIERTAS

Tel. 94 480 13 48 | Fax. 94 402 85 28 | Iturribide, 6 Lonja | 48940 LEIOA |

iturgintza@euskalnet.net



# TORRESOLO

padel club

SOMOS UN CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO  
DE LEIOA SIN ÁNIMOS DE LUCRO.  
AQUÍ EL PADEL ES PARA TODOS, VEN Y  
DISFRUTARÁS DE TODAS LAS ACTIVIDADES  
QUE REALIZAMOS DURANTE EL AÑO PARA  
TODA LA FAMILIA.

JUGADOR/A	NOMBRE	RONDAS	RONDAS	RONDAS	TOTAL	RONDAS	RONDAS	RONDAS	TOTAL
JUGADOR/A 1	SLVIA	11	3	6	20	8	10	10	38
JUGADOR/A 2	LORCA	11	24	18	53	7	13	13	33
JUGADOR/C	JUANTEL	13	3	17	34	11	11	11	33
JUGADOR/C	ARMANDA	12	24	24	60	15	15	15	45
JUGADOR/D	TOLEDO	12	5	16	33	15	15	15	45
JUGADOR/P	JOSÉ C	7	11	6	24	7	7	7	21
JUGADOR/D	EROL	12	19	5	36	13	25	17	55
JUGADOR/D	ELISA	12	19	5	36	7	7	7	21
JUGADOR/D	JOSE	12	19	5	36	7	7	7	21
JUGADOR/D	LUIS	12	19	5	36	7	7	7	21
JUGADOR/J	JAIME	12	19	5	36	7	7	7	21
JUGADOR/K	LUIS	12	19	5	36	7	7	7	21
JUGADOR/L	UNAI	18	10	5	33	7	7	7	21
JUGADOR/M	CALATAYUD	10	10	5	25	7	7	7	21
JUGADOR/N	PABLO	14	14	5	33	7	7	7	21
JUGADOR/O	MARTA	18	10	5	33	7	7	7	21
JUGADOR/P	UNAI	16	16	5	37	7	7	7	21
JUGADOR/Q	RAFA	16	16	5	37	7	7	7	21
JUGADOR/R	CARLOS	14	14	5	33	7	7	7	21
JUGADOR/S	JOSE	15	15	5	35	7	7	7	21
JUGADOR/T	ENEKO	24	24	5	53	7	7	7	21
JUGADOR/U	URKO	12	12	5	29	7	7	7	21
JUGADOR/V	LUKA	12	12	5	29	7	7	7	21

## ORGANIZAMOS:

### RANKING

### TORNEOS

### ENCUENTROS

### EQUIPOS LIGA

### BIZKAINA

### ACTIVIDADES

### PARA TXIKIS

### Y MUCHO MAS...

SURGIDO COMO UNA NECESIDAD DE LOS USUARIOS DEL POLIDEPORTIVO DE TORRESOLO PARA REALIZAR ACTIVIDADES FAMILIARES Y FOMENTAR LA PRACTICA DE PADEL.



# 5 EQUIPOS EN LA LIGA BIZKAINA DE PADEL



YA SOMOS MÁS DE 130 SOCIOS

NO IMPORTA EL NIVEL QUE TENGAS,  
TENEMOS ACTIVIDADES GRATUITAS  
PARA TODOS LOS NIVELES.



SI TE GUSTA EL PADEL, QUIERES CONOCER  
GENTE DE LEIOA Y HACER ACTIVIDADES EN  
FAMILIA, VEN CON NOSOTROS.

**Inscripción:**  
**socios@torresolopadelclub.com**



[www.torresolopadelclub.com](http://www.torresolopadelclub.com)



@torresolopadel



@torresolopadel



@torresolopadelclub

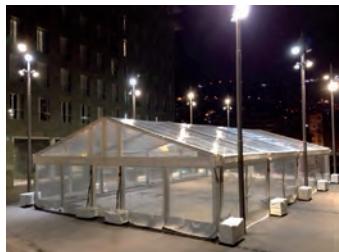
# EKAINAK 17, LARUNBATA

- 08:00 Irratsaioak. Leioako R.A.M.I Elkarteak antolatuta. Aldapa entzunaretoa.
- 09:00 Leioako Udalaren **XIX. ARRANTZA TXAPELKETA**. Lertutxe Urtegia.
- 10:00 **ANTZINAKO EGUNA** – Bulebarra.  
(Euria eginez gero Kandelazubietaraino – IKEA Barri).  
Sukalki txapelketan izena ematea. Bulebarra.
- 10:00 Liburu azoka solidarioa. Antolatzalea: Leioako Udal Liburutegia – Sortarazi GKE. J.R. Aketxe Plaza. (10:00 – 18:00).
- 11:00 **Munduko Txapelketatxoaren Inaugurazioa**. Sarriena.
- 11:00 **Kirol eskolen erakustaldia**. Sakoneta Kirolddegia.
- 11:30 Euskal Zumba. Bulebarra.
- 13:00 Herri Kirolak. Bulebarra.
- 14:00 Sukalki txapelketako lapikoen aurkezpena. Bulebarra.
- 14:30 Sukalki dastatzea. Bulebarra.  
Talde argazkia horma-irudiarekin.
- 15:00 Antzinako Eguneko bazkaria. Bulebarra.  
Antzinako Eguneko Jokoak. Bulebarra.
- 18:00 **San Juanetako IX. Areto Futbol Txapelketako 3. eta 4. postua**. Sakoneta Kirolddegia.
- 18:30 Sukalki txapelketako sari banaketa. Bulebarra.
- 19:00 Dantza-Poteo musikatua.
- 19:30 **San Juanetako IX. Areto Futbol Txapelketako Finalak**. Sakoneta Kirolddegia.
- 23:00 Errromeria. **BATEK DAKI**. Bulebarra.



Agertoki, harmaila  
eta karpen montaia,  
alokairua eta salmenta

Montaje, alquiler y  
venta de escenarios  
gradas y carpas



Jai Zoriontsuak  
opa dizkizuegu

Polígono Sangróniz  
Goronda Bekoa, nº2  
48150 - SONDIKA - Bizkaia

Tfno.: 94 453 63 61  
fax: 94 453 82 93  
[info@carpashz.com](mailto:info@carpashz.com)  
[www.carpashz.com](http://www.carpashz.com)



# Udako ikastaro trinkoak Mailak guztiak

# Cursos intensivos de verano Todos los niveles

**Cursos para obtención de  
las acreditaciones de HABE**

## UZTAILA JULIO

Hasiera-data 2017/06/29

Amaiera-data 2017/07/21

Fecha de inicio 29/06/2017

Fecha finalización 21/07/2017



# 5

ordu egunero, 85 ordu guztira  
astelehenetik ostiralera 8:00-13:30

horas al día, 85 horas en total  
de lunes a viernes 8:00-13:30

## Matrikulazioa Matrícula

2017/06/19tik - 2017/06/21era

del 19/06/2017 al 21/06/2017

Euskara ikasteko  
diru-laguntza  
jasotzeko aukera  
HABEK diruz lagunduta

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA  
**EUSKALDUN**  
**PAUSOZ**  
**PAUSO**



**93,50 €** Aurrematrikula-data  
2017/05/30etik aurrera

Fecha de prematrícula apartir  
del 30/05/2017

## Matrikulazioa Matrícula

2017/07/10etik - 2017/07/13ra

del 10/07/2017 al 13/07/2017

Ayudas para  
el aprendizaje  
del euskera  
HABEK diruz lagunduta

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

Iparragirre etorbidea, 78

48940 - LEIOA

euskaltegi@leioa.net

[www.euskaltegileioa.com](http://www.euskaltegileioa.com)

t 94 464 00 02

Faxa 94 480 25 80



[facebook.com/mastitxu](https://facebook.com/mastitxu)



# Berbaldun

EUSKARAZ EGIN DEZAGUN



Aitzol – Rebeka – Saioa – Goretti – Teresa – María – Irune – Maider – Iñigo – Cristina – Paulina – Natalia – Tomás – Eusebio – Mª José – Soraya – Jorge – Anunciación – Enrique – Maite – Armando – Aintzane – Laura – Borja – Oihana – Ana – Luis – Iván – David – Ainara – Oihana – Alba – Egoitz – Eva – Arantza – Jose Miguel – Nagore – Sonia – Miren – Alberto – Amaia – Pilar – David – Adela – Roberto – Garbiñe – Paco – Aitzol – Rebeka – Saioa – Goretti – Teresa – María – Irune – Maider – Iñigo – Cristina – Paulina – Natalia – Tomás – Eusebio – Mª José – Soraya – Jorge – Anunciación – Enrique – Maite – Armando – Aintzane – Laura – Borja – Oihana – Ana –

## Eskerrik asko Berbaldun guztioi!

### JAIETAN ERE EUSKARAZ EGIN DEZAGUN

Luis – Iván – David – Ainara – Oihana – Alba – Egoitz – Eva – Arantza – Jose Miguel – Nagore – Sonia – Miren – Alberto – Amaia – Pilar – David – Adela – Roberto – Garbiñe – Paco – Aitzol – Rebeka – Saioa – Goretti – Teresa – María – Irune – Maider – Iñigo – Cristina – Paulina – Natalia – Tomás – Eusebio – Mª José – Soraya – Jorge – Anunciación – Enrique – Maite – Armando – Aintzane – Laura – Borja – Oihana – Ana – Luis – Iván – David – Ainara – Oihana – Alba – Egoitz – Eva – Arantza – Jose Miguel – Nagore – Sonia – Miren – Alberto – Amaia – Pilar – David – Adela – Roberto – Garbiñe – Paco – Aitzol – Rebeka – Saioa – Goretti – Teresa – María – Irune – Maider – Iñigo – Cristina – Paulina – Natalia – Tomás – Eusebio – Mª José – Soraya – Jorge – Anunciación – Enrique – Maite – Armando – Aintzane – Laura – Borja – Oihana – Ana – Luis – Iván – David – Ainara – Oihana – Alba – Egoitz – Eva – Arantza – Jose Miguel – Nagore – Sonia – Miren – Alberto – Amaia – Pilar – David – Adela – Roberto – Garbiñe – Paco

### Irailean berriro elkarrekin egongo gara



# 17 DE JUNIO, SÁBADO

- 08:00 Activación de Radio. Asociación R.A.M.I. de Leioa. Auditorio Aldapa.
- 09:00 **XIX CAMPEONATO DE PESCA** "Ayuntamiento de Leioa". Pantano de Lertutxe.
- 10:00 **ANTZINAKO EGUNA – Boulevard.**  
**(En caso de lluvia Kandelaazubieta – Ikea Barri).**  
Inscripción Concurso de Sukalki. Boulevard.
- 10:00 Feria solidaria del libro. Organiza: Biblioteca Municipal de Leioa – ONG Sortarazi. J. R. Aketxe Plaza. (10:00 – 18:00).
- 11:00 Inauguración Mundialito. Sarriena.
- 11:00 Exhibición Escuelas Deportivas. Polideportivo Sakoneta.
- 11:30 Euskal Zumba. Boulevard.
- 13:00 Deporte Rural. Boulevard.
- 14:00 Presentación concurso de Sukalki. Boulevard.
- 14:30 Degustación Sukalki.  
Foto de grupo con el mural.
- 15:00 Comida Antzinako Eguna. Boulevard.  
Juegos Antzinako Eguna. Boulevard.
- 18:00 **3er – 4º puesto del IX Campeonato de Futbito de San Juan. Polideportivo Sakoneta.**
- 18:30 Entrega de premios Concurso de Sukalki. Boulevard.
- 19:00 Dantza- Poteo con música.
- 19:30 **Finales del IX Campeonato de Futbito de San Juan. Polideportivo Sakoneta.**
- 23:00 Romería. **BATEK DAKI.** Boulevard.

# GO Gaztelu Ocasión

Llega a LEIOA San Juan Jaiak

Desde 1970

*iNo hagas  
burradas!*

*Si buscas coche,  
compara antes  
en Gaztelu Ocasión*



**DESCUBRE NUESTRA NUEVA SECCIÓN  
GAZTELU OUTLET**

**VEHÍCULOS  
DESDE 1000 €**

Y ahora tb en Portugalete C/ Correos, 31 - 48920 Portugalete  
C/ Gaztelubide, 1 - 48940 Romo - Leioa  
**T. 94 464 61 33** [www.gazteluoacion.com](http://www.gazteluoacion.com)





- Todos los niveles y materias
- Intervención en Educación Especial
- Técnicas de estudio e instrumentales
  - Lectoescritura, cálculo y lógica
  - Cursos de euskera e inglés
  - Informarse de los cursos intensivos en verano
  - Preparación de exámenes o próximo curso

Plaza Jose Ramón Aketxe, 9 • Leioa

[acjolasikas@gmail.com](mailto:acjolasikas@gmail.com)

**94 402 80 83 • 689 407 712**

**94 402 80 83 • 689 407 712**

Diego - Josechu  
Lertxundi

ELABORACIÓN DE PRODUCTOS  
ARTESANALES  
ESPECIALIDAD EN CARNES  
SELECTAS

C./ Sabino Arana, nº 78 - LEIOA  
Tlf.: 94 464 28 54

# Tu Mejor Compra



BETIDANIK  
**ZUREKIN**



DESDE  
**SIEMPRE**  
**CONTIGO**



Abierto de Martes a  
Domingo

SINCE  
1997  
LEIOA

Música en directo

# MULLIGAN'S *Company*

IPARRAGUIRRE, 2 • LEIOA • TEL. 94 463 36 01



*CLUB GOBELAS*

Abierto todos los días desde las 18h.  
Salidas a hoteles, despedidas

[www.clubgobelás.net](http://www.clubgobelás.net)

clubgobelás@gmail.com

944632923

PASEO LANDABARRI, N° 4 BJ LOCAL  
Leioa- Vizcaya

# Ongizan

## FISIOTERAPIA

→ **Rehabilitación**

→ **Drenaje linfático**

→ **Masaje terapéutico  
y relajante**

→ **Escuela de espalda**

Con tu primera sesión,  
20 min de masaje relajante  
**GRATIS**

\* Promoción válida hasta diciembre 2017

C/ Sabino Arana, 19 (en el Boulevard de Udondo)  
**615 732 103**



**JAIOTAR**  
Especialidad en pintxos  
y Café a la crema

Ondo pasa Jaietan

**BAR - DEGUSTACIÓN**  
Independentzia, 1 - LEIOA • Tel.: 94 480 20 95

# Bea y Mennixu

PELUQUERIA



*Beatriz Arenaza*

C/ Sabino Arana, 67  
48940 Leioa - Bizkaia  
Cita previa. T. **944 646 777**  
beaarenaza@gmail.com

## MERCERÍA - LENCERÍA TITARE

Sabino Arana, 54 A  
Tfno.: 94 464 78 64

48940 LEIOA

 **CARPINTERIA METALICA ANFER, S.L.**  
HIERRO, ALUMINIO Y ACERO INOXIDABLE

VENTANAS - TERRAZAS - ARMARIOS - PERSIANAS  
CONSTRUCCIONES DE HIERRO Y ACERO INOXIDABLE

Parque Empresarial Ibarabarri • Iturriondo  
Kalea, 18 Edificio C - Nave 17 • 48940 Leioa  
E-mail: [cm\\_anfer@hotmail.com](mailto:cm_anfer@hotmail.com)  
Telf.: **94 463 58 70** • Fax: 94 431 50 89

centro de estudios

**Primera n** ikastegia

abierto  
julio y agosto,  
refuerzo en  
todas las  
asignaturas

paseo landabarri nº50, bajo . 48940 artaza, leioa  
**944 009 249** . [info@academiaprimeran.com](mailto:info@academiaprimeran.com)

REFUERZO ACADÉMICO EN TODAS  
LAS ASIGNATURAS Y NIVELES  
TÉCNICAS DE ESTUDIO Y LECTURA .IDIOMAS .  
DIFICULTADES DE APRENDIZAJE

# CALZADOS EGUZKINE



CALIDAD Y  
MODA AL  
MEJOR PRECIO

MUSTANG,  
XTI,  
PITILLOS,  
KANGAROOS  
etc...

HORMAS  
ESPECIALES

ESPECIALISTAS  
EN NIÑO



Independentzia, 1 • 48940 LEIOA

Tfno.: 94 463 40 21

Mezo, 23 • 48950 ASTRABUDUA

Tfno.: 94 467 35 01

# SIMPLY ENGLISH

Cursos de inglés para NIÑOS y JOVENES (6-18 años).

• Preparación de los exámenes de Cambridge: FCE y CAE.

Cursos de inglés prácticos y funcionales dirigidos a ADULTOS.

Atención personalizada por medio de grupos reducidos.

Tfno: 639 983 216

C/Mendibil, 4 bis Dpto C Leioa

Email: [simplyenglish@euskalnet.net](mailto:simplyenglish@euskalnet.net)

[Http: simplyenglish.com.es](http://simplyenglish.com.es)

  
Martes a Viernes 9:30 -18:30  
Sábados 8:30 -13:30

 944 004 709  
C/ Iparragirre, 42 Lonja, Leioa  
<https://www.facebook.com/dibalune>  
<http://www.dibalune.com/>

## FONTANERIA LEIOA, S.L.



- GAS
- CALEFACCION
- FONTANERIA EN GENERAL

Aldapa, 7  
48940 LEIOA (Bizkaia)  
Tel. 94 480 26 38 Fax

## **EKAINAK 18, IGANDEA**

- 10:00 Sakoneta Biking. Bulebarra (Euria bada, Sakoneta Kiroldegian).
- 10:00 Leioako VIII. Xake Topaketak. 16 eta 12 urtetik beherakoen VI. Taldekako Xake txapelketa. Laguntzailea: Leioako Altzaga Xake Kirol Elkartea. Euskal Etxeen Plaza.
- 11:00 III. San Juaneko Padel Txapelketa. Torresolo Padel Clubaren laguntzaz. Torresoloko kantxetan.
- 11:00 Borroka-arteen atekabatzeko jardunaldiak (Judo, Taekwondo). Sakoneta kiroldegia.
- 12:00 Leioako Udalaren XVII. JOTA TXAPELKETA (umeak eta helduak). Kandelazubieta.
- 17:00 III. San Juaneko Padel Txapelketa. Torresolo Padel Clubaren laguntzaz. Torresoloko kantxetan.
- 18:00 Areto-dantzen erakustaldia. Sakoneta Kiroldegia.

## **EKAINAK 21, ASTEAZKENA**

**HAURREN EGUNA BARRAKETAN.** Agirre Lehendakaria Plaza (Ikaztegiko aparkalekua).

- 18:00 San Juanetako Saskibaloi txapelketa. Antolatzzailea: Leioa Saskibaloi Taldea. Txomin Aresti Ikastetxea.

all we need is play

**UDA**

Laboragunean  
CAMPAMENTO



Norbera den bezalakoa eta elkarrekin.

Juego, talleres, excusiones, planes compartidos... siempre cuidados.

Uztailak 3 - 28 Julio / 9.00-15.00 / 3-12 urte

Prezioa: 120 € semana / 200 quincena / 380 mes.

[laboragunea@gmail.com](mailto:laboragunea@gmail.com)

661226847



**Solasgune**

Komunitatea eta ikaskuntza

Jai zoriontsuak pasa!  
Que disfrutéis y aprendáis siempre :)

**¡Txanogorritxu lo vuelve a lograr!**  
**¡¡Nos volcamos con la familia**  
**y ajustamos los precios!!**

MATRÍCULA  
ABIERTA  
2017-18

guardería  
*txano*  
gorritxu

LEIOA

INCLUYE:  
Desayuno, comida y merienda.  
TAMBIÉN  
**PAÑALES**  
TANTO PARA LA GUARDE  
COMO PARA CASA  
Y REGALO DE UNIFORME  
COMPLETO

210€

JORNADA  
DE  
MAÑANA

Lleva a tu Bebé  
sin problemas de  
aparcamiento  
- PARKING -  
en la puerta.

LA DECISIÓN MAS IMPORTANTE

# RAZONES DE ALTAS PARA ELEGIR NUESTRA ESCUELA TRILINGÜE

## 1. POR EL CARÍO Y LA CONFIANZA

Mimamos a nuestros peques como si fueran nuestros. Para nosotros, el cariño, la afectividad, el amor, darles miles de abrazos y besos cada día, en cada momento, es esencial en el trabajo de nuestra escuela infantil trilingüe. Nos esforzamos cada día por educar a niños felices.

## 2. POR LA CERCANÍA Y EL TRATO DIRECTO

Los papás y mamás de nuestra escuela infantil son parte de nuestra familia, viven con nosotros el proyecto. La relación con ellos es cercana, diaria, personalizada.

## 3. POR SER UNA ESCUELA ACOGEDORA

Buscamos crear el espacio ideal para que se sientan como en casa, cómodos y tranquilos.

## 4. POR LA FLEXIBILIDAD HORARIA

Así atendemos las necesidades de nuestros padres acorde a su jornada laboral.

## 5. POR EL PROYECTO EDUCATIVO

En nuestra escuela infantil trilingüe contamos con un proyecto educativo adaptado a cada edad.

## 6. POR LAS INSTALACIONES

Instalaciones confortables, seguras y adaptadas a los más pequeños, con aulas por edades para que cada niño y niña se desarrolle en un entorno óptimo.

## 7. POR EL TRILINGÜISMO

Contamos con un programa trilingüe que trabajamos con los peques.

## 8. POR EL EQUIPO Y LA DIRECCIÓN

Nuestro equipo educativo está formado por profesionales cualificados y titulados con amplia experiencia en la educación infantil.

## 9. POR EL PRECIO

Ajustamos los precios al máximo para hacer viable el proyecto y para ponerle fácil a nuestras familias el acceso a nuestra escuela infantil.

## 10. POR LA COMUNICACIÓN FAMILIA-ESCUELA

Tratamos de mantener con los papás de nuestros peques una comunicación diaria.

## 11. POR EL DINAMISMO

Estamos permanentemente innovando, proponiendo nuevas actividades que llenen de ilusión a nuestros peques.

## 12. POR EL PATIO EXTERIOR

Contamos con un estupendo patio exterior para que los niños jueguen, se diviertan, se relacionen y disfruten del sol.

## 13. POR LAS ACTIVIDADES

A lo largo del curso realizamos todo tipo de actividades dinámicas y llenas de color, vida, diversión, estacionales o no, pero siempre mágicas.

Avd. Sabino Arana Nº 26 Bajo Leioa. Bizkaia /

T. 94 405 75 51 - M. 688 698 723

info@guarderiatxanogorritxu.com / www.guarderiatxanogorritxu.com



## 18 DE JUNIO, DOMINGO

- 10:00 Sakoneta Biking. Boulevard (en caso de lluvia Polideportivo Sakoneta).
- 10:00 VIII Encuentros de Ajedrez de Leioa. VI Torneo por equipos sub 16 y sub12. Colabora: Leioako Altzaga Xake Kirol Elkarte. Euskal Etxeen Plaza.
- 11:00 III Torneo de Padel de San Juan. Colabora Torresolo Padel Club. Pistas de Torresolo.
- 11:00 Jornadas de puertas abiertas de Artes Marciales (Judo, Taekwondo). Polideportivo Sakoneta.
- 12:00 XVII Edición CONCURSO DE JOTAS Ayuntamiento de Leioa (categorías infantil y adultos). Kandelazubieta.
- 17:00 III Torneo de Padel de San Juan. Colabora Torresolo Padel Club. Pistas de Torresolo.
- 18:00 Exhibición de Bailes de Salón. Polideportivo Sakoneta.

## 21 DE JUNIO, MIÉRCOLES

DÍA INFANTIL EN LAS BARRACAS. Plaza Lehendakari Agirre (Parking Carbonera).

- 18:00 Campeonato de Baloncesto de San Juan. Organiza: Leioa Saskibaloi Taldea. Colegio Txomin Aresti.

**JAI ZORIONTSUAK • FELICES FIESTAS**

Especialidad en **Hamburguesas**, exquisitos **Sandwiches**, jugosos **Bocadillos**, **Salchichas** Bratwurts, Paleta ibérica.

Amplia terraza, Pintxos variados, Zona wifi.

- Partidos del Athletic -





PAR5

Estartitxe, 18 ● 48960 Leioa  
Web: [www.par5.es](http://www.par5.es)  
E-mail: [par5@par5.es](mailto:par5@par5.es)  
Sigueros en twitter:  
 @par5leioa



Take away

¡También para llevar!  
Llámanos y pasa a por tu pedido.

944 055 192

CAFE PAR5  
Especialidad en Hamburguesas

# Cuidamos de ti, cuidamos de tu cuerpo

- Centro de bronceado.
- Estética integral.
- Cosméticos.
- Bisutería y complementos.

**PROMOCIONES EN SAN JUAN**  
Del 19 al 25 de Junio 2017

**25 sesiones Solárium**  
**75 €**



Somos un equipo de profesionales cualificado y dotado de un sistema de trabajo eficaz para ofrecer a nuestros clientes soluciones creativas y personalizadas.

Ofrecemos un ambiente agradable y distendido junto a un trabajo profesional que facilita que cada dia sean más las personas que depositan su confianza en nosotras.

C/ Luis Bilbao Libano, 17-19 • 48940 Leioa - Tfno: 944 636 896

centrobroncealia

# Los Chicos

Las Arenas  
Las Mercedes, 24  
94 431 62 40

LEIOA  
Dr. Luis Bilbao, 2  
94 431 63 52

ALGORTA  
Ameztia, 9  
94 491 16 39



## BODEGA ALCALDE

Jai Zoriontsuak

Avda. Iparragirre, 38 • 94 463 00 29  
48940 Leioa - BIZKAIA

**BI  
SPORT.**

AHOKULARITZA, HEZIKETA ETA PROIEKTU ESTRATEGIKOAK // GIZA BALIABIDEAK ETA KIROL PROGRAMAK // KUDEAKETA // KIROL EBENTUAK.

Landabarri 3, 5B · Leioa  
94 400 88 67

[www.bisport.net](http://www.bisport.net)  
bisport [bisport.net](http://bisport.net)

# mafare

Peluquería y salon de belleza



doctor luis bilbao líbano, 15  
48940 leioa

**94 464 50 20**

reserve su hora

Creando experiencias donde  
pasión y propósito  
se convierten en uno  
**I.C.O.N.**



Pasaté y pregunta



**FECHAS BARRACAS**

**16 - 26 DE JUNIO**

**21-26 DE JUNIO**

**DÍA INFANTIL EN LAS BARRACAS,  
PLAZA LEHENDAKARI AGIRRE (PARKING CARBONERA).**

[www.nexoplus.net](http://www.nexoplus.net)

Estartetxe Kalea, 5 - local 8  
48940 LEIOA (Bizkaia)  
**94 400 49 56**  
[info@nexoplus.net](mailto:info@nexoplus.net)



**¿Quieres vender,  
comprar o alquilar  
tu piso?**



**“Ondo pasa  
Jaietan!!!”**



# EKAINAK 22, OSTEGUNA

- 11:30 Hirugarren Adinekoekin dantzan. Ikea Barri Plaza.
- 18:00 Hirugarren Adinekoen Jaia. Kandelazubieta Kiroldegia.
- 19:00 Txupinazoa eta Pregoa: **Mari Pepa eta Arlote**. Udaletxea.  
Koadrilen JAITSIERA. Ibilbidea: Elexalde, Sabino Arana, Luis Bilbao Libano, Bulebarra.
- 19:30 Animazioa. **OIHAN VEGA**. Bulebarra.
- 21:00 Txupina eta txosnak irekitzea. Txosna Gunea.
- 21:30 Sahieski Jana. Txosna Gunea.
- 22:30 **DJ PATROL DESTROYER**. Txosna Gunea.
- 23:00 Umore bakarrizketak. Leioa Comedy Night.
- GORKA AGINAGALDE** eta **CAROLINA NORIEGA**. Aldapa entzunaretoa.
- 23:30 Erromeria. **OXABI**. Bulebarra
- 00:00 **KOADRILEN MUSIKA. PLATER IREKIA**. Txosna Gunea.

**Este gesto,  
puede alargar la vida de tu coche**

Porque nuestros carburantes Repsol superan las máxi-  
mas exigencias de la asociación mundial de fabricantes  
de motores y vehículos Worldwide Fuel Charter®.

- 24 horas x 365 días
- Tienda
- Repostaje atendido
- Lavado

**bidebarri**  
En la Avanzada desde 1961

 **REPSOL**  
[www.bidebarri.com](http://www.bidebarri.com)





Restaurante Asador  
Barrio Sarriena 166, Leioa

Sarriena  
House desde 1985

Reservas 94 463 24 87



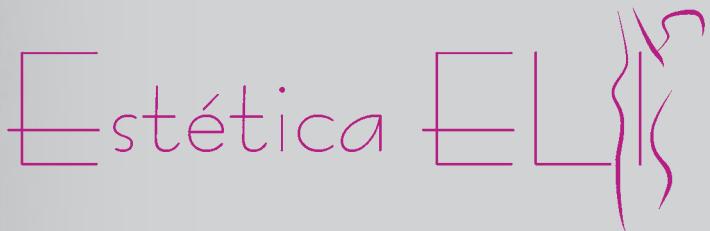
Jai Zoriontsuak  
Opa Dizkizuegu!!



# 22 DE JUNIO, JUEVES

- 11:30 Bailamos con la Tercera Edad. Plaza Ikea Barri.
- 18:00 Fiesta de la Tercera Edad. Polideportivo Kandelazubieta.
- 19:00 Txupinazo y Lectura del Pregón: **Mari Pepa y Arlote**. Ayuntamiento.  
**BAJADA de Cuadrillas.** Recorrido: Elexalde, Sabino Arana, Luis Bilbao Libano, Boulevard.
- 19:30 Animación con **OIHAN VEGA**. Boulevard.
- 21:00 **Chupinazo y apertura de txosnas.** Zona de Txosnas.
- 21:30 Costillada. Zona de Txosnas.
- 22:30 **DJ PATROL DESTROYER.** Zona de Txosnas.
- 23:00 Monólogos. Leioa Comedy night. **GORKA AGINAGALDE y CAROLINA NORIEGA**. Auditorio Aldapa.
- 23:30 Romería. **OXABI**. Boulevard.
- 00:00 **MÚSICA DE LAS CUADRILLAS. PLATER IREKIA.** Zona de Txosnas.





*El Centro de **Estética ELI** es tu espacio de belleza unisex en Leioa, con los últimos y más avanzados tratamientos faciales y corporales.*

*Nos adaptamos a tus necesidades en tratamientos y horarios.*

## Servicios

- Tratamientos Faciales (*Reafirmante, Hidratante, Oxigenante*)
- Tratamientos Corporales (*Anticelulítico, Reafirmante, Presoterapia, Cavitación y Peeling corporal*)
- Manicura y Pedicura (*Gel, Semipermanente*)
- Depilación (*Cera, Hilo, Eléctrica e IPL*)
- Aerógrafo (*Moreno instantáneo*)
- Tratamiento de pestañas (*Permanente y Lifting de pestañas*)

*J Consúltanos sin compromiso!*



Lunes, martes, miércoles  
10 a 14 y 16 a 19 horas

Jueves y viernes  
10 a 19 (ininterrumpido)

Pídenos cita a la hora que más te convenga ¡Nos adaptamos a tu horario de trabajo!

[www.esteticaelileioa.com](http://www.esteticaelileioa.com) | [esteticaelileioa@gmail.com](mailto:esteticaelileioa@gmail.com) |

Tel. **94 464 53 64** | C/ Aldapa, 25 bajo | 48940 Leioa

Disponemos de Parking Gratuito



## **Curso Anual de robótica educativa**

¡Ven a aprender mientras trabajas con diferentes robots! Wedo 2.0, NXT, EV3... A partir de 5 años.

## **Campus de verano, Navidad y Semana Santa.**

Aprende a montar y programar robots con piezas de Lego. Conviértete en director de cine, filmando con los robots tus propias películas con Slow Motion Lego.

## **Curso mayores de 60 años**

¡Mantén en forma tu mente! Practica el envejecimiento activo y súbete al carro de las nuevas tecnologías.



# ASIMOV

robotika  
hezigarria



robótica  
educativa

LEIOA



Plaza Errekalde n10, Leioa (Detrás de la Kultur Etxea)

[info@asimov.eu](mailto:info@asimov.eu)

944 014 543

629 835 391

# www.asimov.eu



# EKAINAK 23, OSTIRALA

- 10:00 Txupinazoa.
- 12:00 Haurrentzako ekintzak. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 13:00 Bitsaren Jaia. Euskal Etxeen Plaza.
- 17:00 Haurrentzako ekintzak Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 18:00 Koadrilen arteko Azeriaren ehiza (Txikiak). Pinosolo.
- 18:00 Koadrilen arteko Azeriaren ehiza (Ertainak). Udondo Bulebarra.
- 18:00 Txosnak irekitza. Txosna Gunea.
- 18:00 San Juan gaueko Akelarrearen entsegua. Txosna Gunea.
- 19:00 Koadrilen arteko Azeriaren ehiza (Nagusiak). J.R. Aketxe Plaza.
- 19:00 Haurrentzako Ikuskizuna. **SARDINA FRESKUE**. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:00 Txistularien Kalejira.
- 19:30 Dantzagariak. **AMIGOS DEL SWING**. Ikea Barri Plaza.
- 20:00 **Ttek TXARANGA**. Txosna Gunea.
- 20:00 Euskal Kirolaren Gala. LEIOAKO EUSKAL KIROL ZALEAK-ek antolatuta. Bulebarra.  
(Euria bada, Sakoneta Kiroldegian).
- Aizkolarien IX. San Juan Txapelketa**
- Ugatz Mugerza / Aratz Mugerza
- Julen Larrea / Iker Vicente
- Harri-jasotzaileen VII. San Juan Txapelketa (113 kiloko kubikoa)**
- Izeta II (Aia) – Izeta III (Aia) – Izeta IV (Aia) – Mikel Lopetegi (Zarautz)
- 20:30 Koadrilen arteko Nagusientzako Jantzi Merkeen Lehiaketa. Kandelazubieta.
- 22:00 Ai Laket!! Testing programa. Informazioa eta gaien azterketa. Kutxa Metafisikoa.
- 22:30 **SAN JUAN GAUEKO** ikuskizuna. **HORTZMUGA Konpainia**. Bulebarra.
- 22:30 Erromeria. **GARILAK 26**. Txosna Gunea.
- 23:15 San Juan Sua piztuko da. Udaletxea.
- 00:00 **San Juan gaueko Akelarrea, eta ondoren, erromeria**. Txosna Gunea.
- 00:15 Txokolate jana. J.R. Aketxe Plaza.
- 00:30 Magia-Umorea. **JON ZABAL eta LOS TAPS**. Aldapa entzunaretoa.
- 00:30 Musika. **TRIBUTOEN GAUA. EXTREMODORO – PLATERO Y TÚ**. Bulebarra.
- 01:00 Erromeria. **GARILAK 26**. Txosna Gunea.

# HOTEL RESTAURANTE ARTAZA

Jai Zoriontsuak  
opa dizkizuegu  
Les desea Felices Fiestas



PANADERIA  
PASTELERIA  
**OKINDER**  
OKINDEGIA GOZOTEGIA  
Ametsi, 4 • ALGORTA  
Teléfono 94 491 06 51  
Sabino Arana, 86 • LEIOA  
Tel./Fax 94 464 99 25  
Iturribide, 12 • LEIOA  
Teléfono 94 480 23 84  
OBRADOR DE PASTELERIA  
Independienta, 20 • LEIOA  
Teléfono 94 464 41 05

Reparto a domicilio de pasteles

**TABERNA  
ZAHARRA**

*Jai Zoriontsuak  
opa dizkizuegu*

Iparragirre, 46 • LEIOA  
Teléfono 94 463 81 81

  
**ARTAZA**

Artaza, 14 • LEIOA  
Teléfono 94 491 03 27

  
**Berria**



Avda. de los Chopos, 12 • 48992 Getxo (Bizkaia) • T. 94 491 28 52  
hotelartaza@hotelartaza.com • www.hotelartaza.com

# 23 DE JUNIO, VIERNES

- 10:00 Txupinazo.
- 12:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 13:00 Fiesta de la espuma. Euskal Etxeen Plaza.
- 17:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 18:00 Caza Zorro Infantil Intercuadrillas. Pinosolo.
- 18:00 Caza Zorro Medianos Intercuadrillas. Boulevard de Udondo.
- 18:00 Apertura de txosnas. Zona de Txosnas.
- 18:00 Ensayo del Akelarre de la noche de San Juan. Zona de Txosnas.
- 19:00 Caza Zorro Adultos Intercuadrillas. J.R. Aketxe Plaza.
- 19:00 Actuación Infantil. **SARDINA FRESCUE**. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:00 Pasacalles con Txistularis.
- 19:30 Bailables. **AMIGOS DEL SWING**. Plaza Ikea Barri.
- 20:00 **TXARANGA Ttek**. Zona de Txosnas.
- 20:00 Día del Deporte Vasco organiza **LEIOAKO EUSKAL KIROL ZALEAK**. Boulevard.  
(en caso de lluvia Polideportivo Sakoneta).
- IX Torneo de San Juan de Aizkolaris**  
Ugatz Mugerza / Aratz Mugerza  
Julen Larrea / Iker Vicente
- VII Torneo de San Juan de Levantadores de piedra (cúbica de 113 kg)**  
Izeta II (Aia) – Izeta III (Aia) – Izeta IV (Aia) – Mikel Lopetegi (Zarautz)
- 20:30 Vestido Barato Adultos Intercuadrillas. KandelaZubieta.
- 22:00 Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. Caja Metáfísica.
- 22:30 Espectáculo **NOCHE DE SAN JUAN**. Cía. **HORTZMUGA**. Boulevard.
- 22:30 Romería. **GARILAK 26**. Zona de Txosnas.
- 23:15 Hoguera de San Juan. Ayuntamiento.
- 00:00 Akelarre de la noche de San Juan y romería. Zona de Txosnas.
- 00:15 Chocolatada. J.R. Aketxe Plaza.
- 00:30 Magia - Humor. **JON ZABAL y LOS TAPS**. Auditorio Aldapa.
- 00:30 Música. **NOCHE DE TRIBUTOS. EXTREMODOIRO – PLATERO Y TÚ**. Boulevard.
- 01:00 Romería. **GARILAK 26**. Zona de Txosnas.

DIVIÉRTETE  
APRENDIENDO!!



lynx  
**IDIOMAS**



T: 94 480 53 63  
[www.lynxidiomas.com](http://www.lynxidiomas.com)

**ECO-GARDENING**

**RECYCLING**

**SOLAR CARDS**

**HEALTHY  
FOOD CHEFS**

**SUSTAINABLE  
GYMKHANA**

**PET CARE AND  
ANIMAL OLYMPICS**

**ENVIRONMENTALLY  
FRIENDLY TOYS**

**EXCURSIONS:  
3 ECOSYSTEMS  
BEACH, RIVER & FOREST**

...



- NEUMATICOS
- ALINEADO DE DIRECCIONES
- REVISIONES
- TODOS LOS RENTING



Avd. Amaia, 26 • 48940 ROMO LEIOA  
Tels. 94 463 47 55 / 94 463 43 92

## Fisioterapia Quiraya

Av. Iparragirre 38  
LEIOA  
946004287 - 688841835



LANGUAGE CENTRE

- Matrícula abierta 2017 / 2018
- Preparación Exámenes Cambridge
- Profesorado nativo
- Grupos reducidos

Plaza José Ramón Aketxe, 10  
Teléf. 94 480 23 64  
48940 LEIOA

**GIS** GABINETE  
IZQUIERDO SALAZAR

Asesoría Empresas  
Gestoría Administrativa

*más de 30 años  
contigo*

Avda. Iparragirre, 56  
48940 LEIOA Bizkaia  
Tel. 94 431 52 36  
Móvil. 636 986 460  
Fax. 94 480 03 70

[contacto@gabinetegis.com](mailto:contacto@gabinetegis.com)  
[www.gabinetegis.com](http://www.gabinetegis.com)



## AKETXE CLINICA DENTAL

Itziar Doistua Hermoso

*Jai  
Zoriontsuak*

Pl. J. Ramón Aketxe, 9 - Centro Cívico  
(Lonja, subida al ayuntamiento)  
[www.aketx dental.com](http://www.aketx dental.com)

Tel. 94 464 01 33  
48940 LEIOA



LANGUAGE CENTRE

- Matrícula abierta 2017 / 2018
- Preparación Exámenes Cambridge
- Profesorado nativo
- Grupos reducidos

Plaza José Ramón Aketxe, 10  
Teléf. 94 480 23 64  
48940 LEIOA



Cervecería  
**Gambrinus**

Menú del día  
Menú Especial  
Fin de Semana

Estartetxe 5 - 48940 Leioa  
944 316 445

## BAR ZAZPI



*Jai Zoriontsuak*  
**Sabino Arana, 67**  
**48940 Leioa**  
**Tel 94 464 81 20**

Acupuntura (medicina china, terapia de dolor, lifting, adelgazar) - Cromoterapia - Reiki - Shiatsu - Cavitación  
- Micropigmentación - Tratamientos Específicos Corporales y Faciales - Extensiones de Pestañas - Maderoterapia - Depilación Hilo - IPL - Tibia, Manos y Pies, Radiofrecuencia y Microblading



# Lilium

Centro de TERAPIAS y estética HOLÍSTICA

Horario: 9:00 h-20:00 h - Sábados: 9:30 h-13:30 h

Estartebe 22, bajo / 48940 LEIOA • Tfno. 94 405 90 50

[www.liliumestetica.com](http://www.liliumestetica.com)

Centro de terapias y estética holística lilium

## HOGAR

- Confección cortinas, estores
- Tapicería
- Alfombras
- Ropa de cama



## LENCERIA

Iparraguirre, 64 - Leioa • Tel. 94 480 21 43 • [www.latiaursula.com](http://www.latiaursula.com)

## ITXAS-BIDE

Bar cafetería - Salón de juego

• Desayuno y pintxos variados

• Gran variedad de bocadillos calientes y Burguer

Abierto de:

Lunes a jueves de 8 de la mañana a 1 madrugada.  
y fines de semana hasta la 2:30h.

Iparragirre, 56 • 48940 LEIOA • Tel. 94 400 01 53



Plaza Errekalde, nº12 bajo • 48940 LEIOA  
Tel. 688 686 793 • 635 737 591 • [www.olgetan.com](http://www.olgetan.com)

## CLINICA VETERINARIA LARRUCEA



Av. Sabino Arana 18, bajo 48940 Leioa

Tlfno: 944 025 807

657 894 701

[www.larrucea.es](http://www.larrucea.es)

Cuidamos de tu mascota como si fuera la nuestra



Sabino Arana Etorbidea 91 - 48940 Leioa

944 80 18 54

## CRISTALERIA

# Ondiz, s.l.



LUNAS Y ESPEJOS •

ACRISTALAMIENTO DE OBRAS •

VIDRIERAS DECORATIVAS •

ENMARCACIÓN, ETC •

Ondo pasa  
jaietan jii

EXPOSICION: Euskal Herria, 26 - 48991 ALGORTA • Tel. 94 491 00 20

TALLER: Independencia, 26 - 48940 LEIOA • Tel. 94 463 10 92



Avda. Iparraguirre, 52 • 48940, Leioa

94 463 83 48

# EKAINAK 24, LARUNBATA (SAN JUAN EGUNA)

- 10:00 Txupinazoa.
- 10:00 Zatoz eskalatzeral. Bulebarra.
- 10:30 Koadrilen arteko Tortila / Sandwich Txapelketak. Bulebarra.
- 11:00 Meza. San Juan Bataiatzailearen Eliza.  
Ohorezko aurreskua.
- 11:00 Koadrilen arteko Herri Kirolak. Bulebarra.
- 11:45 Eskubaloia partida. Leioa eskubaloia vs Bizkaiko selekzioa. Sakoneta Kiroldegia.
- 12:00 Haurrentzako ekintzak. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 12:00 IKUSI (LEIOA) MAKUSI. Ikea Barri Plaza. (12:00 – 15:00).  
Familientzako margo tailerra. Adina 4 – 14.
- 12:30 Waterpolo txapelketa. Pedro Parola VII. Memoriala. Sakoneta Kiroldegia.
- 13:00 Bitsaren Jaia. Euskal Etxeen Plaza.
- 14:00 Koadrilen arteko Soka-Tira. Nagusiak. Bulebarra.
- 15:00 Koadrilen bazkaria. Bulebarra.
- 17:00 Haurrentzako ekintzak. Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 17:00 Eskalada Opena. Bulebarra.
- 17:30 Udal Eskupilota Eskolako finalak. Sakoneta Kiroldegia.
- 17:30 Koadrilen arteko txiki eta ertainentzako bestelako jolasak. kandelazubieta.
- 19:00 Koadrilen arteko nagusientzako bestelako jokoak. Kandelazubieta.
- 19:00 Txistularien Kalejira.
- 19:00 Haurrentzako Ikuskizuna. DISKO FESTA. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:30 Musika. LOS TXIKIS. Ikea Barri Plaza.
- 19:30 Esku Pilota partidak. Federatuak. Manolo Calvo I. Memoriala. Sakoneta Kiroldegia.  
Kadeteak: AMIAMA- LANDA- ASTIGARRAGA  
Seniorrak: INORIZA- CALVO  
Emakumezkoen Gomazko Paleta jokoa: URIBE-MADDI / GARCIA-AMAIA
- 20:00 Txosnak irekitzea. Txosna Gunea.
- 21:00 Sardina Jana. Txosna Gunea.
- 21:00 Koadrilen arteko txikientzako “play-back”a. Bulebarra.
- 22:00 Kontzertua. HOAX ATTACK. Txosna Gunea.
- 22:00 Koadrilen arteko ertainentzako “play-back”a. Bulebarra.
- 22:00 Ai Laket!! Testing programa. Informazioa eta gaien azterketa. Kutxa Metafisikoa.
- 22:00 Musika-Umorea. GOLDEN APPLE QUARTET. Aldapa entzunaretoa.
- 23:00 Kontzertua. GUDA DANTZA. Txosna Gunea.
- 23:00 Koadrilen arteko nagusientzako “play-back”a. Bulebarra.
- 00:00 SU ARTIFIZIALEN Ikuskizuna. PIROTECNIA ZARAGOZANA. Udaletxea.
- 00:30 Kontzertua. REINCIDENTES. Txosna Gunea.
- 01:00 Disko-Erromeria. GALKER. Bulebarra.



Lagunekin eta  
familiarekin  
harremanetan  
egoteko bidea  
ematen digu.  
**#AhoanLeioan**

CON ÉL PODEMOS ESTAR  
EN CONTACTO CON L@s  
AMIG@s Y LA FAMILIA.  
**#AHOANLEIOAN**

# Ahoan eta Zeioan

aurkitu  
(berriz ere) saca el  
euskarra euskera



ESTE ES EL LUGAR DONDE LO VAS A ENCONTRAR  
COMPRA VENTA Y GESTIÓN DE:

- Pisos
- Lonjas
- Chalets
- Tasaciones
- Naves Industriales
- Terrenos Industriales
- Terrenos para promociones
- Apoyo en Gestión Bancaria
- Tramitación de Certificados Energéticos
- Asesoramiento en Inversiones
- Intermediación Inmobiliaria
- Asesoría Inmobiliaria



¿Cuántas veces has soñado con tu vivienda ideal?

94 474 23 22

[www.ikgestion.com](http://www.ikgestion.com)



Tenemos lo que buscas

¡Nuestro equipo les desea  
felices fiestas de San Juan!

ik17inmobiliaria@gmail.com

94 474 23 22

Sabino Arana, 18 • 48940 Leioa (Bizkaia)

# 24 DE JUNIO, SÁBADO (SAN JUAN)

- 10:00 Txupinazo.
- 10:00 ¡Ven a escalar!. Boulevard.
- 10:30 Concurso de Tortillas / Sandwiches Intercuadrillas. Boulevard.
- 11:00 Misa. Parroquia San Juan Bautista. Aurreku de Honor.
- 11:00 Herri Kirolak Intercuadrillas. Boulevard.
- 11:45 Partido de Balonmano.  
Leioa Eskubaloia vs Selección de Bizkaia. Polideportivo Sakoneta.
- 12:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 12:00 IKUSI (LEIOA) MAKUSI. Ikea Barri Plaza. Taller familiar de pintura. Edad 4 – 14.
- 12:30 Torneo Waterpolo VII Memorial Pedro Parola. Polideportivo Sakoneta.
- 13:00 Fiesta de la espuma. Euskal Etxeen Plaza.
- 14:00 Soka-Tira Intercuadrillas. Adultos. Boulevard.
- 15:00 Comida de Cuadrillas. Boulevard.
- 17:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 17:00 Open de escalada. Boulevard.
- 17:30 Partidos Escuela Municipal de Pelota. Polideportivo Sakoneta.
- 17:30 Pruebas varias Intercuadrillas infantil / Medianos. Kandelazubieta.
- 19:00 Pruebas varias Intercuadrillas. Adultos. Kandelazubieta.
- 19:00 Pasacalles con Txistularis.
- 19:00 Actuación Infantil. DISKO FESTA. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:30 Música. LOS TXIKIS. Plaza Ikea Barri.
- 19:30 Partidos de pelota. Federados. 1<sup>er</sup> Memorial Manolo Calvo. Polideportivo Sakoneta.  
Cadetes: AMIAMA- LANDA- ASTIGARRAGA  
Senior: INORIZA- CALVO  
Paleta goma femenina: URIBE-MADDI / GARCIA-AMAIA
- 20:00 Apertura de txosnas. Zona de Txosnas.
- 21:00 Sardinada. Zona de Txosnas.
- 21:00 Play – back Infantil Intercuadrillas. Boulevard.
- 22:00 Concierto. HOAX ATTACK. Zona de Txosnas.
- 22:00 Play – Back Medianos Intercuadrillas. Boulevard.
- 22:00 Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. Caja Metáfísica.
- 22:00 Actuación musical. GOLDEN APPLE QUARTET. Auditorio Aldapa.
- 23:00 Concierto. GUDA DANTZA. Zona de Txosnas.
- 23:00 Play – Back Adultos Intercuadrillas. Boulevard.
- 00:00 FUEGOS ARTIFICIALES. PIROTECNIA ZARAGOZANA. Ayuntamiento.
- 00:30 Concierto. REINCIDENTES. Zona de Txosnas.
- 01:00 Disco - Romería. GALKER. Boulevard.



# ASADOR KURTZE BEKOA



Jai Zoriontsua  
opa ditzivegu!



Especialidad en  
Carne y Pescado

(brasa de encina)

\* Menú para grupos apartir de 4 comensales:  
4 entrantes, pescado, chuleta a la brasa  
con bebidas y postre



\* 30 Euros



944 632 020

Santsoena, 5 LEIOA (Bizkaia)



## Peluquería

*Ondo pasa jaietan*

Avda. Iparraguirre, 72  
Teléfono 94 463 64 66  
LEIOA

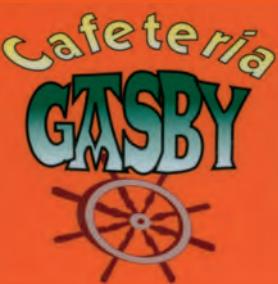
**UDONDO**  
Hortz Klinika

Dra. Oihane Irusta Sierra  
Nr. colegiado: 707

Odontología General y Prótesis  
Plan Dental Infantil (Osakidetza)  
Ortodoncia  
Implantes  
Blanqueamientos

Consulta c/ Sabino Arana, 19 Bajo • 48940 • LEIOA  
Teléf. 94 607 60 50

Horario: De lunes a viernes: de 9:00 a 20:00  
Sábado: cita previa



Partidos del Athletic  
(Pantalla gigante)  
Amplia terraza  
Pintxos variados  
Zona WiFi

**688 683 994**

Dr. Luis Bilbao Líbano, 26  
48940 LEIOA

## Cafetería Maitane



La Cocina de  
**Jesús SARRIUGARTE**

Desayunos  
Pinchos selectos  
Raciones frías y calientes  
Tabla de ibéricos y quesos  
Comidas, meriendas, cumpleaños,  
etc...

Estartizte, 13 - Leioa  
① 94 612 35 79

Nuestra mayor  
ilusión  
"Satisfacerle"



**armonia**

Salón de belleza Armonia

Izaskun e Iratxe

Jai Zoriontsuak

Kandelazubieta, 27 • 48940 LEIOA  
94 612 34 95 • 688 861 417  
sientearmonia@gmail.com



[www.sientearmonia.es](http://www.sientearmonia.es)

[www.inmobiliariaonena.com](http://www.inmobiliariaonena.com)

**ONENA**  
INMOBILIARIA

Ikea Etxea  
Estartizte, 5  
48940 LEIOA  
Telf. 94 480 02 20  
Fax. 94 480 57 27

Etxegorri, 1  
48950 ASTRABUDUA  
ERANDIO  
Telf. 94 467 44 25  
Fax. 94 467 51 89

**BARRAKEN DATAK**  
**EKAINAK 16 - 26**

**EKAINAK 21-26**

**HAURREN EGUNA BARRAKETAN.**  
AGIRRE LEHENDAKARIA PLAZA (IKAZTEGIKO APARKALEKUA).



FISCAL  
CONTABLE  
COMUNIDADES

JURIDICO  
LABORAL  
SEGUROS

**ica** asesores  
*Imaz Crespo asociados*

*Jai Zoriontsuak  
opa dizkizuegu!*

Avda. Iparragirre, 2ºB-bajo  
48940 Leioa (Bizkaia)  
Tfno./Fax: 94 431 66 22

[info@ica-asesores.es](mailto:info@ica-asesores.es)



**Fabricación de mobiliario de oficina,  
cocina, escolar, farmacia, biblioteca...**

Mecanizado, prensado y canteado  
en ABS de piezas de:

- Melamina
- Laminado compacto
- Estratificado
- Atamborado

*Jai Zoriontsuak  
opa dizkizuegu!*



**itxasalde**

**MECANIZADOS ITXASALDE S.L.**

Avda. Iparragirre, 100 bajo  
48940 - Leioa (Bizkaia) - Spain  
Tel. 94 464 71 99 • Fax: 94 480 30 79

[www.itxasalde.net](http://www.itxasalde.net)  
[jsanz@mitxasalde.com](mailto:jsanz@mitxasalde.com)

**VENTA Y MANTENIMIENTO INFORMATICO  
EN LEIOA**

**BEEP**

C/ Estartetxe, 5 • Tel: 94 480 06 64 • [bleioa@beep.es](mailto:bleioa@beep.es)

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, 23 • Tel: 94 464 63 46 • [bleioa2@beep.es](mailto:bleioa2@beep.es)

# autobuses a. pastor

leioa



94 471 22 44

## Correduría de Seguros Leioa

Seguros de:

- autos/motos
- hogar
- comercios
- viajes
- vida/accidentes
- autónomos
- empresas
- oficinas
- etc.



Todos los seguros

Más de 24 años de experiencia

Los mejores seguros a los mejores precios

Avda Iparragirre 54-Bj  
48940 LEIOA - BIZKAIA

Tel: 946 123 893  
Móv: 629 834 112  
[correduriasegurosleioa@gmail.com](mailto:correduriasegurosleioa@gmail.com)

## J&S peluqueros

Ondo pasa jaiztan jji

HORARIO CONTINUO (sin/con cita previa)

Lunes a Viernes: 9:30 h. a 19:00 h.

Sábados: 9:00 h. a 14:00 h.

Avda. Iparragirre, 58  
(Plaza Ikeabarri - Junto al Centro de Salud)  
48940 LEIOA • [jspeluqueros@hotmail.es](mailto:jspeluqueros@hotmail.es)

T. 944 808 404

JSpeluqueros Peluqueria Leioa  
[www.peluquerialeioa.com](http://www.peluquerialeioa.com)

Desde  
1994



**KUME**

PELUQUERÍA CANINA (cita previa)

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, 23 bajo 3

Tel.: 94 474 25 30 • 48940 LEIOA • [kume.info@kume.es](mailto:kume.info@kume.es)



Pídenos tu tarjeta  
de fidelidad

## GESFINCAS

ADMINISTRACION DE  
COMUNIDADES

94 602 44 90

Kandelazubieta, 21 Bajo  
48940 - LEIOA



[gesfincas2000@gmail.com](mailto:gesfincas2000@gmail.com)

# TREE OF LANGUAGES

## MATRÍCULA 2017-2018

INGLÉS / FRANCÉS / EUSKERA / ALEMÁN / JAPONÉS



Pre-inscripciones a partir del 1 de Junio  
Cursos de idiomas desde los 2 años

### INFORMACIÓN

Comienzo del curso: 11 de septiembre

Horarios: flexibles

Grupos reducidos: máximo 8 alumnos

Clases adaptadas a las nuevas tecnologías

### PRECIOS

#### NIÑOS

Niños de 2 a 12 años, 2 horas semanales: 46€/mes

Objetivo: Aprender el idioma de una forma lúdica y espontánea

#### JÓVENES Y ADULTOS

Jóvenes 2 horas semanales: 60€ mes

Adultos 2 horas semanales 70€

Adultos 3 horas semanales: 89€

Nos adaptamos a tus necesidades y objetivos.

Preparación para exámenes oficiales: EOI, Cambridge exams, DELF, DALF, EGA...

# TREE OF LANGUAGES

HITZ LANGUAGE, EACH OPPORTUNITY

info@treeoflanguages.com · Sabino Arana 22 bajo 48940

Tlf 94 405 86 12

# Joliv



<i>Raciones y Ensaladas todo el año</i>	
Antxoas de Santoña .....	8,90€
Ventresca.....	6,90€
Fritos Variados.....	5,00€
Pulpo.....	10,50€
Tabla de Quesos .....	7,90€

## *En Fiestas Bocadillos y Pintxos morunos*

Elexalde Auzoa, 26 (subida al ayuntamiento), 48940 Leioa • 628 00 82 23



Tel. 944 645 935  
Dr. Luis Bilbao Libano, 10 • 48940 LEIOA  
[www.tristraspeluqueros.com](http://www.tristraspeluqueros.com) • [www.facebook.com/tristraspeluqueros](https://www.facebook.com/tristraspeluqueros)

**Auto Escuela  
Carlos**  
FORMACION VIAL S.L.

**Matrícula + Teórica + 13 clases  
TODO 290 € iva incluido**

[autoescuelacarlos@autoescuelacarlos.es](mailto:autoescuelacarlos@autoescuelacarlos.es)  
Ondizko Andra Mari, 1 - Tel. 94 463 02 84  
48940 LEIOA



**LABORAL**  
kutxa

# Sólo por dejarnos tu piso a la venta



## Entra en el Sorteo de este TV alta gama



[www.conchomonloverasdeotrocolor.com](http://www.conchomonloverasdeotrocolor.com)



Llámanos o entra en la web y participa:

LEIOA: 94 480 41 96 BILBAO: 94 479 22 82 · 94 443 92 19

BARAKALDO: 94 438 10 50 · 94 479 17 60 PORTUGALETE: 94 495 69 89

\*Sorteo sujeto a condiciones.

# **EKAINAK 25, IGANDEA (ELIZAURREKO AURRESKUA)**

- 10:00 Txupinazoa eta Txistularien Kalejira.
- 11:00 Meza. San Juan Bataiatzailearen Eliza.
- 11:00 Koadrilen arteko Soka Tira Txapelketako pisatzea. Txikiak/Ertainak. Udondo Bulebarra.
- 12:00 **ELIZAURREKO AURRESKUA**ren hasiera. Udaletxea. San Juan. Bataiatzailearen Parrokiako Abesbatza, Errekalde Nagusien Etxeko Abesbatza eta Orpheo Ganbera Abesbatzarekin.
- 12:00 Haurrentzako ekintzak. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 12:00 Koadrilen arteko Soka Tira Txapelketa. Txikiak / Ertainak. Udondo Bulebarra.
- 12:00 Koadrilen arteko haurrentzako ekintzak. 0 – 5 urte. Udondo Bulebarra.
- 13:00 Bitsaren Jaia. Euskal Etxeen Plaza.
- 13:30 Elizaurreko Aurreskuko mokadua. Udaletxea.
- 13:30 Koadrilen arteko erlojupeko igoera (Txikiak-Ertainak). Aldapabarrena.
- 13:30 Bertsolariak. **IGOR ELORTZA – OIHANA IGUARAN – SUSTRAI COLINA – KERMAN DIAZ**. Gaijartzalea: **Beñat Vidal**. Ikea Barri Plaza.
- 17:00 Haurrentzako ekintzak. Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 17:00 Koadrilen arteko txiki eta ertainentzako Jantzi Merkeen Lehiaketa. Aldapa entzunaretoa.
- 17:30 Txosnak irekitzea. Txosna Gunea.
- 18:00 Haur ikuskizuna. **KANTU KOLORE**. Txosna Gunea.
- 18:00 **DANTZA ERAKUSTALDIA** eta erromeria. Gure Ohiturak Dantza Taldeak antolatuta. Bulebarra.
- 18:00 Koadrilen arteko erlojupeko igoera (Nagusiak). Aldapabarrena.
- 19:00 Haurrentzako Ikuskizuna. **MAGIA. IBON MAGOA**. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:30 Larrain Dantza. Bulebarra.
- 19:30 **Txokolate jana. Txosna Gunea.**
- 20:00 Txistorrada. Leioako Merkatarien Elkartea. Bulebarra.
- 21:00 Koadrilentzako sari banaketa. Bulebarra.
- 22:30 Azken Traka eta Jaien amaiera. Bulebarra.

# **EKAINAK 26, ASTELEHENEA**

**HAURREN EGUNA BARRAKETAN.**

Agirre Lehendakaria Plaza (Ikaztegiko aparkaleku).



# LAS ARENAS

LIMPOINT, EL EXCLUSIVO **AUTOLAVADO ECOLÓGICO SIN AGUA**

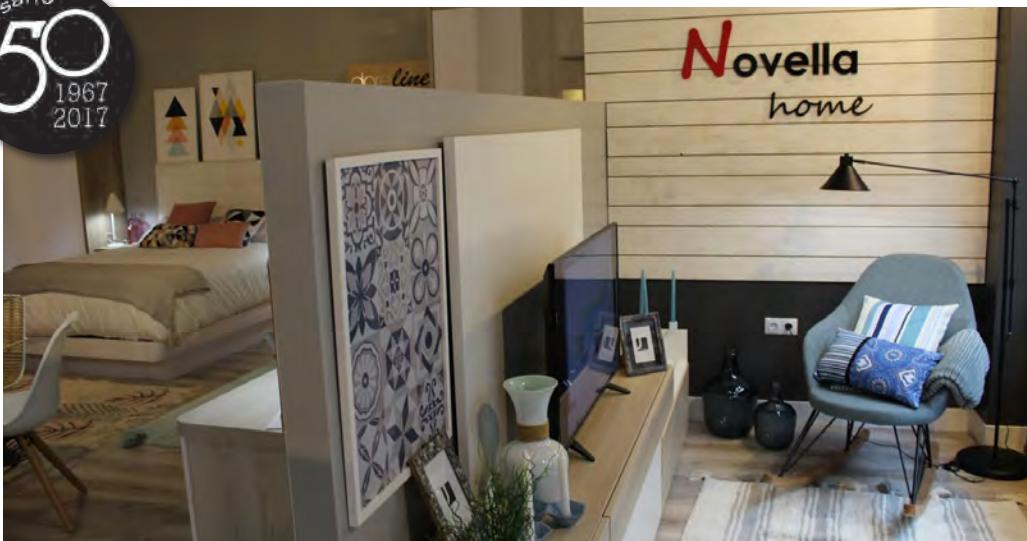


y además  
15%  
de descuento  
en Limpieza  
de Tapicerías y  
Tratamiento de  
Ozono

Especialistas en Limpieza de Tapicería y  
en Higienización del vehículo

*Ondo pasa jaietan ji*

Avenida Amaia, 2, Lonja G - Frente Ambulatorio Las Arenas  
Tel. **94 642 47 57** - Móvil **662 165 875**



[www.novellahome.com](http://www.novellahome.com)



**Novella**  
*home*  
¡Tu nueva tienda  
de muebles!  
Ahora también en  
**Las Arenas**  
C/ Barria nº 2



C/ Sabino Arana, nº 57 • LEIOA • C/ Barria, nº 2 • LAS ARENAS  
Tel. **94 480 62 62**

# **25 DE JUNIO, DOMINGO - (AURRESKU ANTEIGLESIA)**

- 10:00 Txupinazo y Pasacalles con Txistularis.
- 11:00 Misa. Parroquia San Juan Bautista.
- 11:00 **Pesaje Soka Tira Infantil / Medianos Intercuadrillas.** Boulevard Udondo.
- 12:00 Comienzo del **AURRESKU ANTEIGLESIA.** Ayuntamiento.  
Con el Coro de la Parroquia San Juan Bautista, Coro del Hogar de Jubilados de Errekalde y Orpheo Ganbera Abesbatza.
- 12:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (12:00 – 15:00).
- 12:00 **Soka Tira Infantil / Medianos Intercuadrillas.** Boulevard Udondo.
- 12:00 Actividades Infantiles intercuadrillas. 0 – 5 años. Boulevard Udondo.
- 13:00 Fiesta de la espuma. Euskal Etxeen Plaza.
- 13:30 Lunch Aurresku Anteiglesia. Ayuntamiento.
- 13:30 **Cronoescalada Cuadrillas. Infantil / Medianos.** Aldapabarrena.
- 13:30 Bertsolaris. **IGOR ELORTZA – OIHANA IGUARAN – SUSTRAI COLINA – KERMAN DIAZ.** Temas propuestos por: **Beñat Vidal.** Plaza Ikea Barri.
- 17:00 Actividades Infantiles. Errekalde Plaza. (17:00 – 20:00).
- 17:00 **Vestido Barato Infantil/Medianos Intercuadrillas.** Auditorio Aldapa.
- 17:30 Apertura de txosnas. Zona de Txosnas.
- 18:00 Actuación Infantil. **KANTU KOLORE.** Zona de Txosnas.
- 18:00 **ALARDE DE DANZAS** y Romería. Organiza Gure Ohiturak Dantza Taldea. Boulevard.
- 18:00 **Cronoescalada Cuadrillas. Adultos.** Aldapabarrena.
- 19:00 Actuación Infantil. **MAGIA. MAGO IBON.** Euskal Etxeen Plaza.
- 19:30 Baile de la era. Boulevard.
- 19:30 **Chocolatada.** Zona de Txosnas.
- 20:00 Txistorrada. Asociación de Comerciantes de Leioa. Boulevard.
- 21:00 **Entrega de Premios Cuadrillas.** Boulevard.
- 22:30 **Traca final y fin de fiestas.** Boulevard.

# **26 DE JUNIO, LUNES**

**DÍA INFANTIL EN LAS BARRACAS.**

Plaza Lehendakari Agirre (Parking Carbonera).

Ondo pasa jaietan

Gora San Juan Jaiak!



CONS  
TRUCC  
IONES  
& REHABILITACIONES



[www.renovanorte.com](http://www.renovanorte.com)

94 6000 651

[info@renovanorte.com](mailto:info@renovanorte.com)



Plaza Jose Ramón Aketxe Local 3 48940 LEIOA



SÍGUENOS EN  
  -n zuzenean

JAI ZORIONTSUAK  
OPA DIZKIZUEGU!

jaia kultura delako  
PORQUE LA FIESTA ES CULTURA

[www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)